NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1992

zo 6. novembra 2017,

ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ (CHZO)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ([1]), a najmä na jeho články 15 ods. 1 a 52 ods. 3 písm. b),

keďže:

(1) Žiadosť Chorvátska o zápis názvu „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ do registra ako chráneného zemepisného označenia (CHZO) bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]).

(2) Dňa 11. februára 2016 dostala Komisia od Slovinska oznámenie o námietke. Súvisiaca odôvodnená námietka bola Komisii doručená 7. apríla 2016.

(3) Komisia považovala námietku za prípustnú, takže listom z 13. mája 2016 vyzvala Chorvátsko a Slovinsko, aby počas troch mesiacov uskutočnili príslušné konzultácie v snahe dosiahnuť vzájomnú dohodu podľa svojich vnútroštátnych postupov.

(4) Stranám sa nepodarilo dospieť k dohode. Komisii boli riadne poskytnuté informácie týkajúce sa príslušných konzultácií medzi chorvátskou a slovinskou stranou. Komisia by preto mala s prihliadnutím na výsledky týchto konzultácii prijať rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

(5) Komisia posúdila tvrdenia v odôvodnenej námietke a informáciách týkajúcich sa rokovaní medzi zainteresovanými stranami, ktoré jej boli poskytnuté, a dospela k záveru, že názov „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ by sa mal zapísať do registra ako CHZO.

(6) V súlade s článkom 10 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 namietateľ tvrdí, že zápis názvu „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ ako chráneného zemepisného označenia by ohrozil existenciu zhodného názvu výrobku, ktorý je v súlade s právnymi predpismi na trhu viac ako päť rokov pred dátumom uverejnenia podľa článku 50 ods. 2 písm. a).

(7) Namietateľ uvádza, že slovinský výrobca Celjske mesnine d. d. už vyše 25 rokov legitímne vyrába a uvádza na trh výrobok Slavonski kulen, pričom priemerný objem výroby predstavuje približne 70 ton. Príjmy z výrobku Slavonski kulen vyrábaného v Slovinsku predstavujú približne 450 000 EUR ročne a vzhľadom na jeho vysokú kvalitu objem výroby narastá. Namietateľ poskytol dôkazy, že Slavonski kulen vyrábaný v Slovinsku je za posledných desať rokov na trhu v Slovinsku, ako aj v iných krajinách EÚ (Rakúsko, Nemecko, Dánsko, Švédsko, Chorvátsko) a tretích krajinách (Srbsko, Bosna a Hercegovina).

(8) Neboli predložené žiadne dôkazy, ktoré by vyvracali tvrdenie namietateľa, že používanie názvu Slavonski kulen v Slovinsku nemalo nikdy za cieľ využívať renomé názvu chorvátskeho výrobku, a v súvislosti s pôvodom výrobku nedochádzalo k uvádzaniu spotrebiteľov do omylu.

(9) Na základe uvedených skutočností by zápis názvu „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ ako CHZO a z toho vyplývajúci zákaz používania tohto názvu ohrozili existenciu zhodného názvu výrobku, ktorý používa spoločnosť Celjske mesnine. Nedošlo k spochybneniu splnenia požiadaviek na zápis názvu „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ (CHZO). Názov teda spĺňa podmienky na zápis do registra ako CHZO.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ C 375, 12.11.2015, s. 9.

(10) Na základe informácií uvedených v námietke Slovinska, ktorá obsahuje dôkazy o tom, že Slavonski kulen vyrábaný v Slovinsku je v súlade s právnymi predpismi na trhu viac ako päť rokov pred dátumom uverejnenia, no nie viac ako 25 rokov, je však vhodné poskytnúť slovinskej spoločnosti Celjske mesnine d. d. päťročné prechodné obdobie, počas ktorých bude môcť naďalej používať názov ohrozený zápisom do registra a súčasne prispôsobiť marketing svojho výrobku na trhu.

(11) Ochrana sa poskytuje výrazu „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ ako celku, no prvok daného výrazu, ktorý sa neviaže na zemepisnú oblasť, t. j. „kulen“/„kulin“, označujúci druh klobásy, sa môže naďalej používať a prekladať do iných jazykov v celej Únii za predpokladu, že budú dodržané zásady a pravidlá právneho systému Európskej únie.

(12) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa mal názov „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ zapísať do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení.

(13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre politiku kvality poľnohospodárskych výrobkov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.2 Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) uvedenej v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ([1]).

Článok 2

Výraz „kulen“/„kulin“ sa vrátane prekladov môže naďalej používať na celom území Európskej únie za predpokladu, že budú dodržané zásady a pravidlá právneho systému Európskej únie.

Článok 3

Slovinská spoločnosť Celjske mesnine d. d. môže počas piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia naďalej používať výraz „Slavonski kulen“ na označenie výrobku, ktorý nezodpovedá špecifikácii výrobku „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ (CHZO).

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. novembra 2017

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).